

預防接種受害救濟 申請規定

?

接種疫苗後發生不適情況，應如何處理？

請您先留意觀察，如症狀有持續或加重情形，請您立即就醫進行檢查及治療，並由醫護人員通報轄區衛生局或撥打衛生福利部疾病管制署1922 專線或勞動部1955專線

我國設有預防接種受害救濟制度

協助因接種疫苗而發生不良反應的民眾(包含移工)能獲得適當救濟

1 誰可以提出申請？

因接種經衛生福利部食品藥物管理署核准上市的疫苗而發生不良反應者，均可提出申請。

2 何時可以提出申請？

當您知道「疫苗接種後有疑似不良反應」的2年內，或受害情事發生後5年內，可提出預防接種受害救濟申請。

3 要向誰提出申請？

如您有申請需求或相關申請問題，可洽接種地所屬地方衛生局辦理。

ระเบียบการยื่นขอเงินช่วยเหลือ กรณีได้รับความเสียหายจากการฉีดวัคซีน

?

หลังฉีดวัคซีนแล้วมีอาการข้างเคียง จะทำอย่างไร?

โปรดสังเกตอาการของท่านก่อน หากอาการข้างเคียงยังคงปรากฏต่อเนื่องหรือรุนแรงขึ้น ให้รีบเข้ารับการตรวจและรักษา เจ้าหน้าที่การแพทย์จะรายงานต่อกองอนามัยท้องถิ่น หรือโทรศัพท์ติดต่อสายด่วนกรมควบคุมโรค 1922 หรือสายด่วนคุ้มครองแรงงาน 1955

ได้หวั่นมีระบบคุ้มครองผู้เสียหายจากการฉีดวัคซีน
ช่วยเหลือผู้รับวัคซีนแล้วมีอาการข้างเคียง (รวมแรงงานต่างชาติ) ให้ได้รับความช่วยเหลือที่เหมาะสม

1 ใครบ้างที่ยื่นขอได้?

ผู้มีอาการข้างเคียง หลังฉีดวัคซีนซึ่งได้รับอนุญาต
จากสำนักงานอาหารและยา ยื่นขอได้ทั้งนั้น

2 ยื่นขอได้เมื่อไหร่?

สามารถยื่นขอความช่วยเหลือได้ภายใน 2 ปี หลังมี
อาการข้างเคียงจากการฉีดวัคซีน หรือภายใน 5 ปี
หลังเกิดอาการข้างเคียงที่สร้างความเสียหายแก่ท่าน

3 ยื่นขอต่อหน่วยงานไหน?

หากท่านประสงค์จะยื่นขอหรือมีปัญหา
เกี่ยวกับการยื่นขอความช่วยเหลือ โปรด
ติดต่อกับกองอนามัยท้องถิ่นได้

Vaccine Injury Compensation – Application Regulations

?

If I feel ill after getting vaccinated what should I do?

If your symptoms persist or get worse seek immediate medical attention and treatment. Medical personnel will contact the local health authorities, call the Taiwan Centers for Disease Control 1922 Hotline or the Ministry of Labor 1955 Hotline

Taiwan's Vaccine Injury Compensation Program helps those who experience an adverse reaction to being vaccinated (including foreign workers) apply for compensation

1 Who can apply ?

Anyone who has an adverse reaction to a vaccine approved by the Food and Drug Administration can apply for vaccine injury compensation

2 When can I apply ?

Applications for vaccine injury compensation must be made within 2 years of the injured party knowing he/she experienced a "suspected adverse reaction after being vaccinated" or within 5 years of an injury occurring

3 Who do I apply to ?

If you want to file an application or have related questions contact the local health authorities in the area where you were vaccinated

Quy định xin bồi thường thiệt hại về sức khỏe, tính mạng do tiêm chủng

?

Nên xử lý thế nào khi xảy ra các tác dụng phụ sau khi tiêm vắc xin?

Trước hết bạn hãy để ý quan sát, nếu triệu chứng kéo dài và nặng thêm, bạn nên lập tức đi khám bệnh để được kiểm tra và điều trị, đồng thời nhân viên y tế sẽ thông báo cho Cục Y tế khu vực trực thuộc hoặc gọi đường dây nóng 1922 của Sở Quản lý và Kiểm soát dịch bệnh thuộc Bộ Y tế - Phúc lợi hoặc đường dây nóng 1955 của Bộ Lao động.

Chính phủ Đài Loan có thiết lập chế độ bồi thường thiệt hại về sức khỏe, tính mạng do tiêm chủng, giúp người dân (bao gồm LĐNN) nhận được bồi thường thỏa đáng khi xảy ra phản ứng bất lợi do tiêm chủng gây nên.

1 Ai có thể xin bồi thường?

Người xảy ra phản ứng bất lợi khi tiêm chủng vắc xin được Sở Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm thuộc Bộ Y tế và Phúc Lợi phê duyệt lưu hành đều có thể nộp đơn xin bồi thường.

2 Có thể xin bồi thường khi nào ?

Có thể xin bồi thường thiệt hại do tiêm chủng khi bạn “ nghi ngờ có phản ứng bất lợi sau khi tiêm chủng” trong vòng 2 năm hoặc trong vòng 5 năm sau khi xảy ra thiệt hại.

3 Xin bồi thường tại cơ quan nào?

Nếu có nhu cầu về việc nộp đơn xin bồi thường hoặc các vấn đề liên quan, bạn có thể đến nơi tiêm chủng thuộc Cục Y tế địa phương làm thủ tục.

Ketentuan Pengajuan Santunan Bagi Korban Vaksinasi

?

Apa yang harus dilakukan apabila mengalami kondisi kelainan setelah vaksinasi?

Mohon Anda lebih memperhatikan, jika kondisi masih berlanjut atau semakin parah, mohon Anda segera ke rumah sakit untuk menjalani pemeriksaan atau perawatan. Pihak rumah sakit akan menghubungi saluran khusus Ditjen Pencegahan dan Pengendalian Penyakit 1922 atau Kementerian Ketenagakerjaan 1955

**Taiwan memiliki mekanisme santunan untuk korban vaksinasi
Bantuan yang tepat bagi warga (termasuk pekerja migran) yang mengalami reaksi kelainan merugikan setelah vaksinasi**

1

Siapakah yang dapat mengajukan santunan ini?

Bagi yang mengalami reaksi kelainan merugikan setelah vaksinasi yang diloloskan oleh Badan Pengawas Obat Makanan Kementerian Kesehatan dan Kesejahteraan bisa mengajukan santunan ini.

2

Kapan dapat mengajukan santunan ini?

Ketika Anda mengetahui "reaksi kelainan yang mencurigakan setelah vaksinasi" dalam kurun waktu 2 tahun, atau kondisi yang dirugikan setelah vaksinasi terjadi dalam kurun waktu 5 tahun, maka dapat mengajukan santunan bagi korban vaksinasi.

3

Kepada siapa mengajukan santunan ini?

Jika Anda ingin mengajukan atau memiliki permasalahan terkait, silakan menghubungi dinas kesehatan pemerintah daerah setempat bagian vaksinasi untuk ditindaklanjuti